



Notice d'utilisation

Ventilateur sur pied

User guide

Pedestal fan

Instrucciones de uso

Ventilador de pie

Bedienungsanleitung

Standventilator

Gebruiksaanwijzing

Ventilator op voet

VP40 L4

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

Consignes générales

- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et à l'intérieur d'une habitation. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans cette notice d'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil :
 - si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e),
 - en cas de mauvais fonctionnement,
 - si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.

Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- N'immergez jamais l'appareil, son cordon d'alimentation ou la prise de courant dans l'eau ou tout autre liquide. Veillez à ne pas exposer le ventilateur aux projections d'eau.
- Ne manipulez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez jamais le ventilateur fonctionner sans surveillance.
- Les jeunes enfants, les personnes âgées ou souffrantes ne doivent pas être exposés directement au souffle du ventilateur pendant une longue période.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
- Une fois l'installation terminée, ne pas retirer les grilles de protection du ventilateur pour le nettoyage

ou la maintenance.

- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de le déplacer ou de procéder à son nettoyage.
- N'insérez jamais vos doigts, des crayons ou tout autre objet à travers la grille lorsque le ventilateur est en marche et d'une manière générale, évitez tout contact avec les parties en mouvement.
- Veillez à ce que le ventilateur soit toujours placé sur une surface plane, sèche et stable.
- N'utilisez pas votre ventilateur près d'une fenêtre. La pluie pourrait causer un risque de choc électrique.
- Assemblez complètement le ventilateur avant de le mettre en marche.
- Ne placez pas le ventilateur près d'un four, d'un appareil de cuisson ou de toute autre source de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de vapeurs explosives ou inflammables.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Dans le cas d'une réparation par une personne non compétente, la garantie est annulée.
- **ATTENTION ! Ne couvrez jamais l'appareil, même temporairement, car il pourrait surchauffer et générer un risque d'incendie.**



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Marque	Listo		
Identification du modèle	VP40 L4		
Code article	8010369		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	59,32	m ³ /min
Puissance absorbée	P	33,3	W
Valeur de service	Sv	1,78	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode « veille »	Psb	-	W
Consommation d'électricité en mode « arrêt »	Poff	0	W
Niveau de puissance acoustique	Lwa	53,77	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,80	mètres/sec
Consommation d'électricité saisonnière	Q	10,66	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCE		
Hauteur réglable	de 100 à 120		cm
Alimentation	220 - 240 V ~ 50 Hz		

ASSEMBLAGE

IMPORTANT : Veuillez assembler complètement le ventilateur avant de le mettre en marche.

ASSEMBLAGE DU PIED DU VENTILATEUR (FIGURE 1)

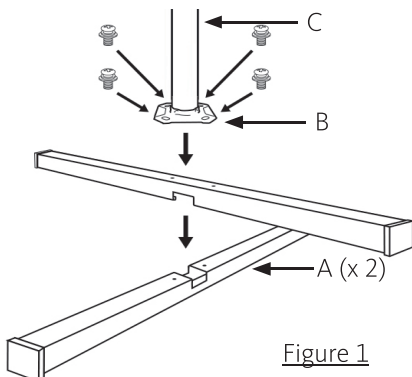


Figure 1

Avant de procéder à l'assemblage, retirez la vis de serrage (E).

1. Emboîtez les 2 pieds en métal (A).
2. Installez le tube télescopique (C) sur les pieds en métal (A), puis fixez le pied du tube (B) sur les pieds en métal (A) à l'aide des 4 vis de serrages. Le croissillon (D) (voir figure 2) vient se poser au dessus du pied du tube (B).
3. Pour régler la hauteur du ventilateur, desserrez l'anneau de serrage (F) puis, tirez le tube en métal (G) vers le haut. Resserrez ensuite l'anneau (F) (voir figure 2).

ASSEMBLAGE DE LA TÊTE, DE L'HÉLICE (FIGURE 2) ET DES GRILLES (FIGURE 3)

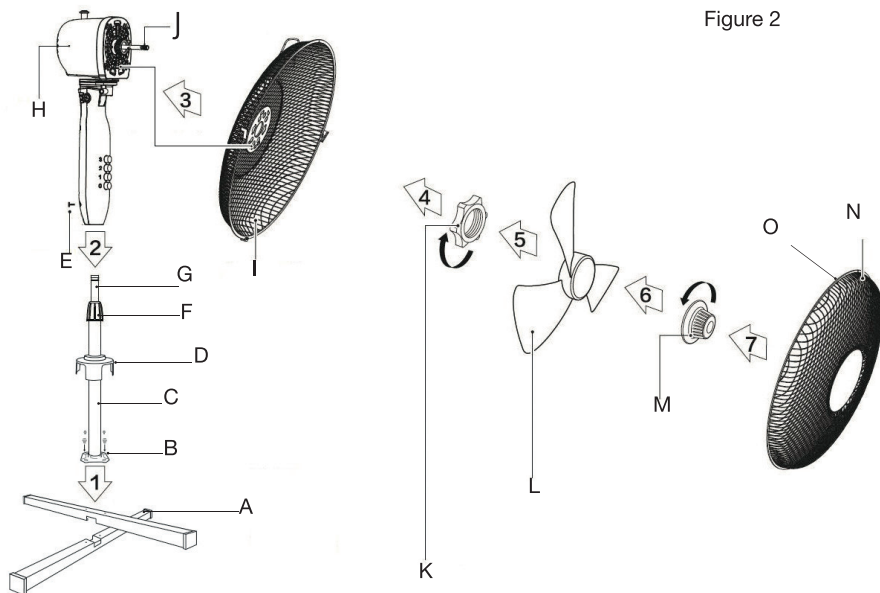


Figure 2

1. A l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrez la vis (E) située en bas du bloc moteur (H), placez le bloc moteur sur le tube télescopique (G) puis, resserrez la vis (E) jusqu'à ce que le bloc moteur soit solidement fixé au tube.
2. Placez la grille arrière (I) sur l'axe (J) du bloc moteur. La poignée doit être orientée vers le haut.
3. Vissez fermement l'écrou en plastique (K) pour fixer la grille arrière (I).
4. Placez l'hélice (L) sur la tige (J). Fixez l'hélice avec l'écrou (M). Tournez l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que l'hélice peut tourner librement.
5. A l'aide de la vis (O) fournie dans le sachet, placez la grille avant sur la grille arrière (I), puis faites correspondre les petits trous ronds de manière à faire passer la vis de fermeture (O) dans les 2 grilles.
6. Fixez les grilles avant (N) et arrière (I) à l'aide de 4 clips de fixation (P) (voir figure 3 ci-dessous), puis utilisez un tournevis pour revisser la vis de fermeture (O).

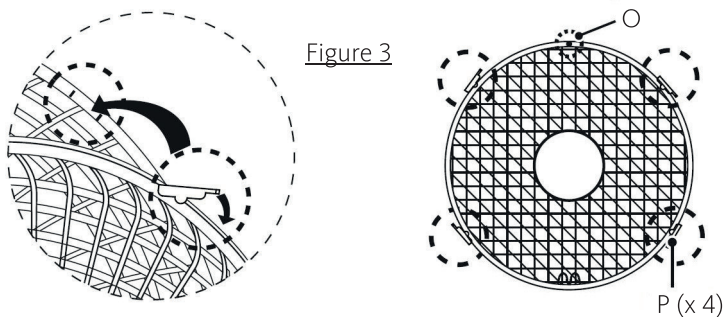
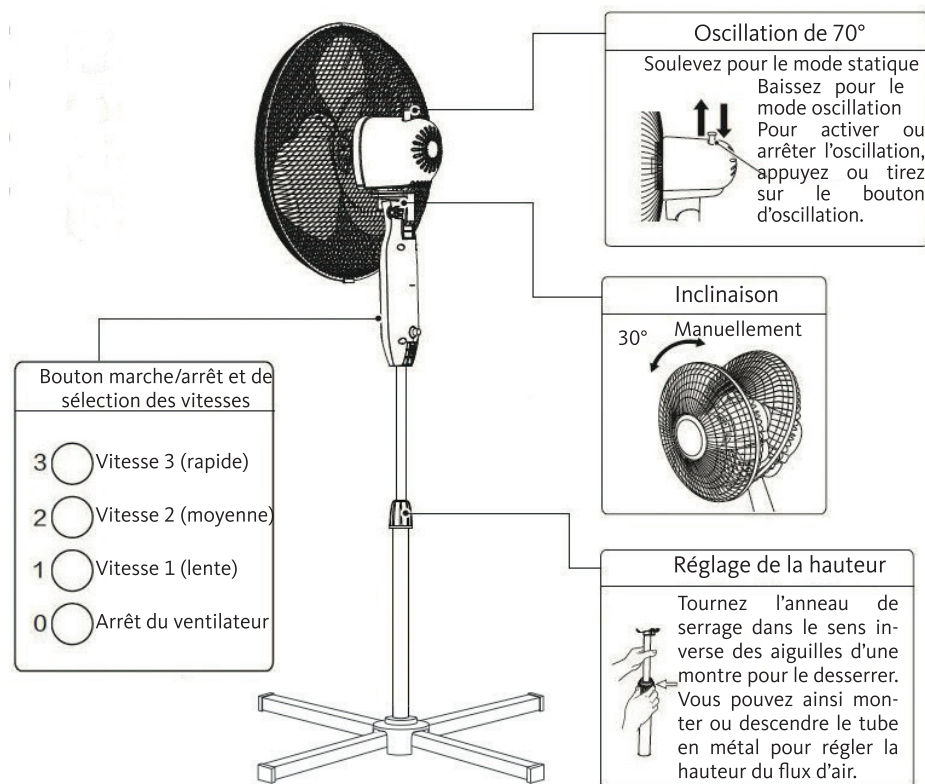


Figure 3

UTILISATION

MARCHE/ARRÊT DU VENTILATEUR :

- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale adaptée puis, appuyez sur le bouton 1, 2 ou 3 pour choisir une vitesse de ventilation.
- En fin d'utilisation, appuyez sur le bouton « 0 » pour arrêter le ventilateur puis, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.



AVERTISSEMENT : L'appareil doit impérativement être débranché de la prise de courant avant de procéder à tout nettoyage.

- Utilisez un chiffon humidifié (pas mouillé) pour nettoyer les surfaces.
- Ne jamais mettre le ventilateur dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzène ou tout autre produit chimique pour nettoyer le ventilateur.

ATTENDRE QUE L'APPAREIL SOIT COMPLÈTEMENT SEC AVANT DE LE REBRANCHER.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

General instructions

- Before plugging in your appliance, check that the voltage indicated on the appliance's rating plate corresponds to the voltage of your electrical system.
- This appliance is intended for indoor household use only. Only use the appliance as described in the operating instructions provided.
- Do not use the appliance:
 - If the power cord or plug is damaged,
 - if it is malfunctioning,
 - if the appliance has been damaged in any way.
- Take it to an after-sales service centre for inspection and repair. Repairs must not be carried out by the user.
- If the power cord is damaged, it must be replaced, to avoid any hazards, by the manufacturer, its after-sale department or similarly qualified person.
- Never immerse the appliance, its power cord or plug in water or any other liquid. Take care not to expose the fan to splashing water.
- Do not handle the plug or appliance with wet hands.
- This appliance can be used by children aged 8 years or more and by people with reduced physical, sensory or

mental capacities or lacking the required experience or knowledge, if they are properly supervised or if they have been instructed in the safe use of the appliance and are aware of the risks involved.

- Children should not be allowed to play with the appliance.
- Children must be supervised when cleaning and maintaining the appliance.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of eight.
- Never leave the fan unattended when in use.
- Young children, the elderly or ill persons should not be directly exposed to the blast of air from the fan for a long period of time.
- When you unplug the power cord, always pull it at the plug. Do not pull on the cord itself.
- After installation, do not remove the fan guards for cleaning or maintenance.
- Always unplug the appliance from the power point when not in use, before moving it or cleaning it.
- Never insert your fingers, pencils or any other object through the guard when the fan is running and avoid any contact with moving parts.
- Make sure that the fan is always placed on a flat, dry and stable surface.
- Do not use your fan near a window. Rain could cause a risk of electric shock.
- Assemble all parts of the fan before turning it on.
- Do not place the fan near an oven, cooking appliance

- or any other heat source.
- Do not use the appliance in the presence of explosive or flammable vapours.
- Never attempt to repair the appliance yourself. Any repairs performed by an unqualified person will void the warranty.
- **CAUTION: Never cover the appliance, even temporarily, as it may overheat and create a fire hazard.**



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Brand	Listo		
Model identification	VP40 L4		
Item code	8010369		
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum air flow rate	F	59.32	m ³ /min
Power consumption	P	33.3	W
Service value	SV	1.78	(m ³ /min)/W
Power consumption in standby mode	Psb	-	W
Power consumption in off mode	Poff	0	W
Sound power level	Lwa	53.77	dB(A)
Maximum air speed	c	2.80	metres/sec
Seasonal consumption of electricity	Q	10.66	kWh/a
Service value measurement standard	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Contact details for further information	Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCE		
Adjustable height	100-120		cm
Power	220 - 240 V~ 50 Hz		

ASSEMBLY

IMPORTANT: Assemble the fan completely before turning it on.

ASSEMBLING THE FAN BASE (FIGURE 1)

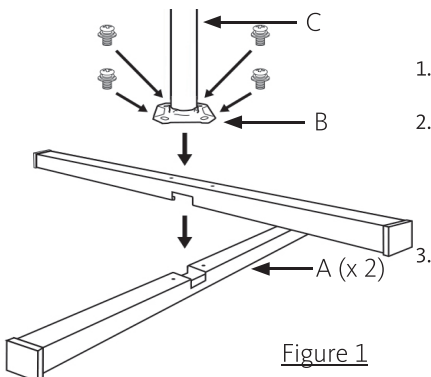


Figure 1

Before assembly, remove the clamping screw (E).

1. Fit the 2 metal feet (A) together.
2. Install the telescopic tube (C) onto the metal legs (A), then fix the tube foot (B) on the metal legs (A) with the 4 clamping screws. Place the crosspiece (D) (see figure 2) on top of the tube foot (B).
3. To adjust the height of the fan, loosen the clamp ring (F) and pull the metal tube (G) upwards. Then tighten the clamp ring (F) (see figure 2).

ASSEMBLING THE HEAD, PROPELLER (FIGURE 2) AND GUARDS (FIGURE 3)

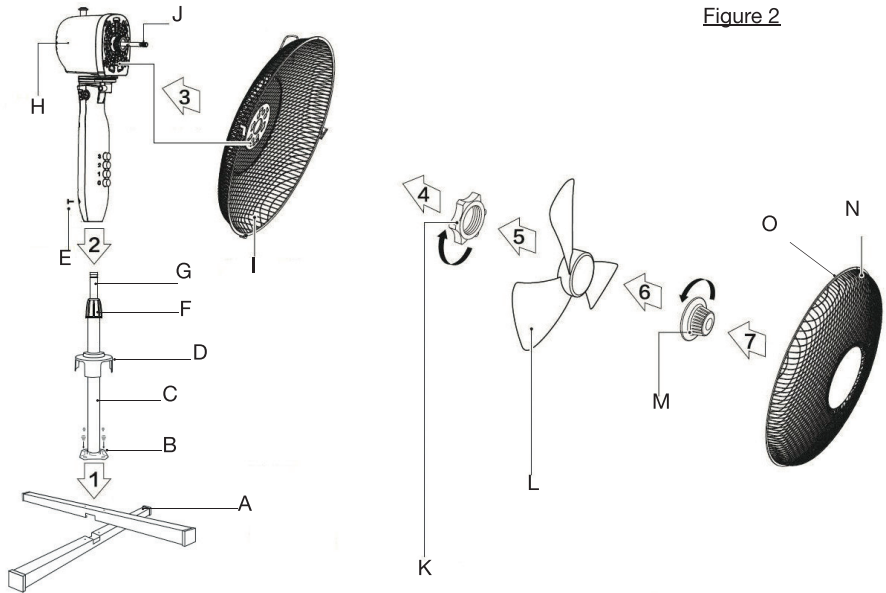
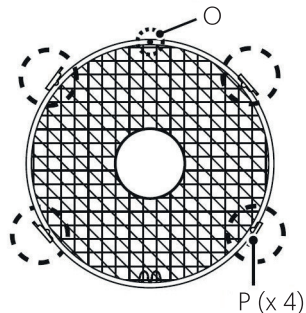


Figure 2

1. Using a Phillips screwdriver, loosen the screw (E) at the bottom of the motor assembly (H), place the motor assembly on the telescopic tube (G) and tighten the screw (E) until the motor assembly is securely attached to the tube.
2. Place the rear guard (I) on the shaft (J) of the motor assembly. The handle must face upwards.
3. Tighten the plastic nut (K) to secure the rear guard (I).
4. Place the propeller (L) on the spindle (J). Secure the propeller with the nut (M). Turn it counterclockwise. Make sure that the blades can rotate freely.
5. Using the screw (O) supplied in the bag, place the front guard on the rear guard (I), then match the small round holes so that the closing screw (O) passes through both guards.
6. Attach the front (N) and rear (I) guards using 4 fixing clips (P) (see figure 3 below), then use a screwdriver to tighten the closing screw (O).

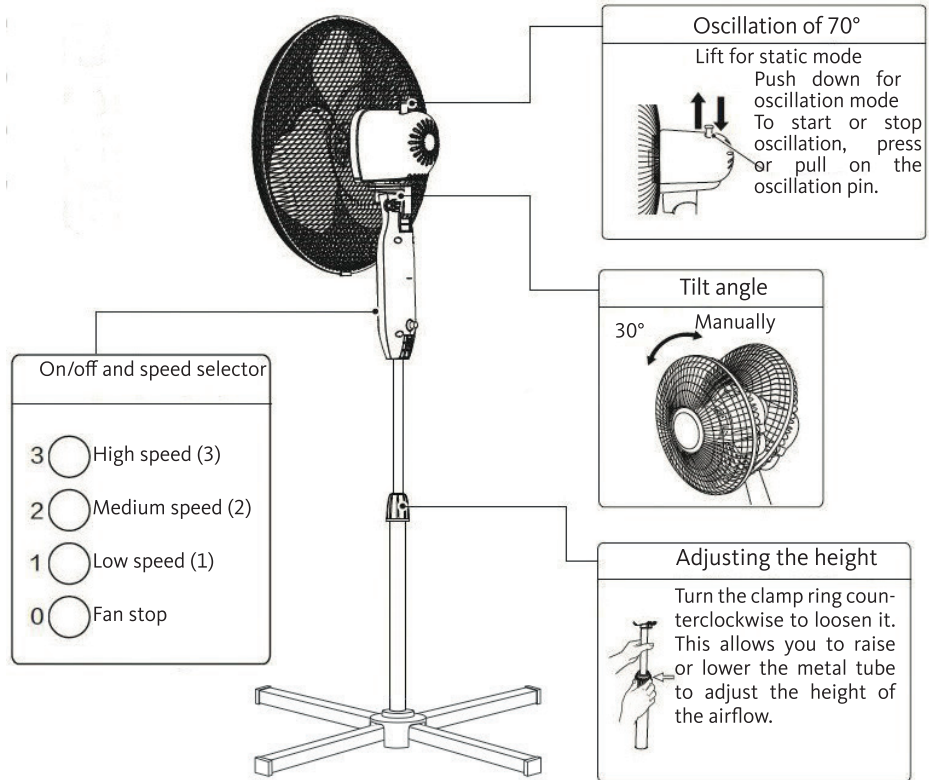


Figure 3



FAN ON/OFF

- Plug the power cord into a suitable wall socket and press button 1, 2 or 3 to select a fan speed.
- At the end of use, press the "0" button to stop the fan and unplug the power cord from the wall socket.



CLEANING

WARNING: The appliance must always be unplugged from the power supply before cleaning.

- Use a damp (not wet) cloth to clean the surfaces.
- Never put the fan in water or any other liquid.
- Never use petrol, benzene or any other chemical to clean the fan.

WAIT UNTIL THE APPLIANCE IS COMPLETELY DRY BEFORE PLUGGING IT BACK IN.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS PARA PODER CONSULTARLAS CUANDO LO NECESITE.

Indicaciones generales

- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión eléctrica indicada en la placa de características del aparato coincida con la de su instalación eléctrica.
- Este dispositivo solo está destinado para un uso doméstico y en el interior de una habitación. Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual.
- No utilice el aparato:
 - si el cable de alimentación o el enchufe están dañados,
 - en caso de funcionamiento incorrecto,
 - si el aparato presenta cualquier daño.
- Llévelo a un centro de servicio posventa, donde lo revisarán y lo repararán. El usuario no puede realizar ninguna reparación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado por el fabricante, su servicio posventa o una persona que cuente con una cualificación similar para evitar peligros.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en cualquier otro líquido. Procure no exponer el ventilador a salpicaduras de agua.

- No manipule el enchufe ni el aparato con las manos mojadas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan 8 años como mínimo y por personas que presenten discapacidades físicas, sensoriales o mentales o no cuenten con experiencia o conocimientos, siempre que cuenten con una supervisión adecuada o se les hayan dado instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura, y si se han cubierto todos los riesgos posibles.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no debe realizarse por niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No deje el ventilador funcionando sin supervisión.
- Los niños pequeños, los ancianos o enfermos no deben quedar expuestos directamente a la corriente de aire del ventilador durante un largo período de tiempo.
- Cuando vaya a desenchufar el cable de alimentación, tire siempre del enchufe y no del cable.
- Una vez terminada la instalación, no retire las rejillas de protección del ventilador para la limpieza o el mantenimiento.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de moverlo o de limpiarlo.
- No introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador esté en funcionamiento y, en general, evite el contacto con

las partes en movimiento.

- Procure que el ventilador siempre esté colocado sobre una superficie plana, seca y estable.
- No use el ventilador cerca de una ventana. La lluvia podría causar riesgo de descarga eléctrica.
- Monte completamente el ventilador antes de encenderlo.
- No coloque el ventilador cerca de un horno, aparato de cocción u otra fuente de calor.
- No utilice el aparato en presencia de vapores explosivos o inflamables.
- No intente reparar la unidad usted mismo. En caso de reparación por parte de una persona no cualificada, la garantía quedará anulada.
- ¡ATENCIÓN! No cubra nunca el aparato, ni siquiera temporalmente, ya que podría sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio.



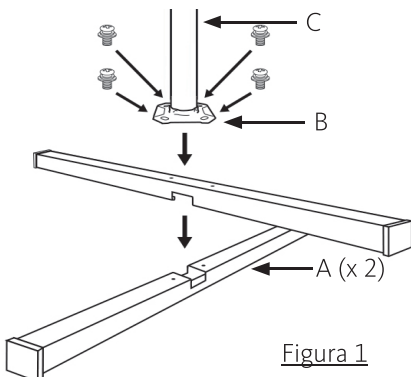
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Marca	Listo		
Identificación del modelo	VP40 L4		
Código de artículo	8010369		
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal de aire máximo	F	59,32	m ³ /mín.
Potencia eléctrica	P	33,3	W
Valor de servicio	Sv	1,78	(m ³ /mín)W
Consumo eléctrico en modo de «espera»	Psb	-	W
Consumo de energía en modo «apagado»	Poff	0	W
Nivel de potencia acústica	Lwa	53,77	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,80	metros/ segundo
Consumo eléctrico estacional	Q	10,66	kWh/a
Estándar de medición del valor de servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Datos de contacto para solicitar más información	Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCIA		
Altura regulable	de 100 a 120		cm
Alimentación	220 - 240 V ~ 50 Hz		

MONTAJE

IMPORTANTE: Monte completamente el ventilador antes de encenderlo.

MONTAJE DEL PIE DEL VENTILADOR (FIGURA 1)



Antes de proceder al montaje, retire el tornillo de fijación (E).

1. Ensamble los 2 pies de metal (A).
2. Instale el tubo telescópico (C) en los pies de metal (A), a continuación, fije el pie del tubo (B) a los pies de metal (A) con 4 tornillos de fijación. El travesaño (D) (consultar figura 2) acaba de colocarse encima del pie del tubo (B).
3. Para ajustar la altura del ventilador, desenrosque el anillo de fijación (F) y después, tire del tubo de metal (G) hacia arriba. Vuelva a enroscar el anillo (F) (consultar figura 2).

MONTAJE DEL CABEZAL, DE LA HÉLICE (FIGURA 2) Y DE LAS REJILLAS (FIGURA 3)

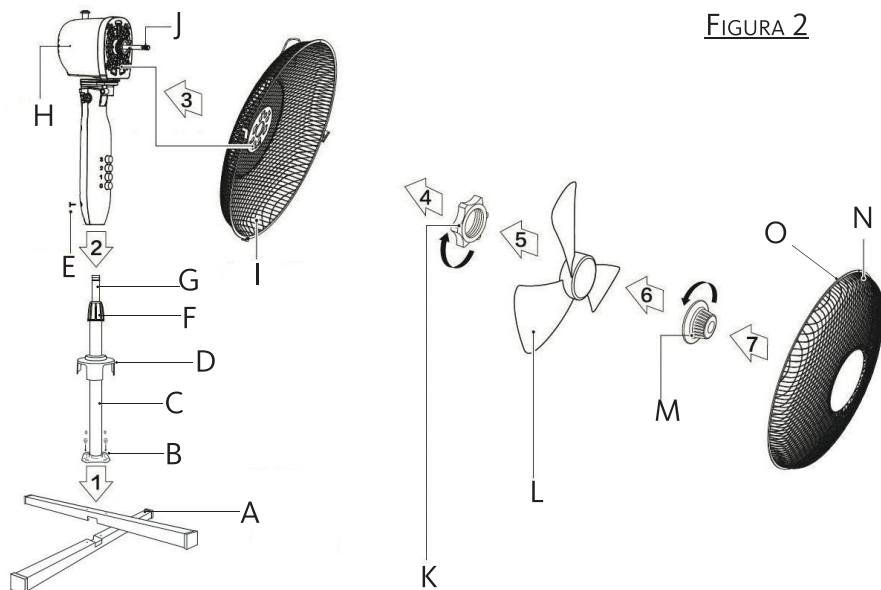
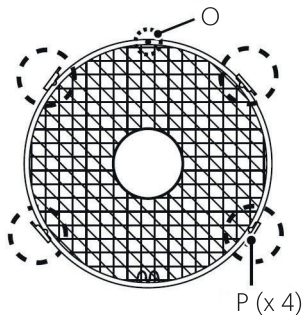


FIGURA 2

1. Con un destornillador de estrella, afloje el tornillo (E) situado debajo del bloque del motor sobre el tubo telescópico (G), a continuación, vuelva a atornillar el tornillo (E) hasta que el bloque del motor quede fijado sólidamente al tubo.
2. Coloque la rejilla trasera (I) sobre el eje (J) del bloque del motor. El asa debe colocarse hacia arriba.
3. Enrosque firmemente la tuerca de plástico (K) para fijar la rejilla trasera (I).
4. Coloque la hélice (L) sobre la varilla (J). Fije la hélice con la tuerca (M). Gire la tuerca en el sentido inverso a las agujas del reloj. Asegúrese de que la hélice pueda girar libremente.
5. Con el tornillo (O) incluido en la bolsa, coloque la rejilla delantera sobre la rejilla trasera (I), a continuación, haga coincidir los agujeros pequeños redondos para pasar el tornillo de cierre (O) por las dos rejillas.
6. Fije las rejillas delantera (N) y trasera (I) con 4 clips de fijación (P) (consultar figura 3 más abajo), y a continuación utilice un destornillador para volver a atornillar el tornillo de cierre (O).

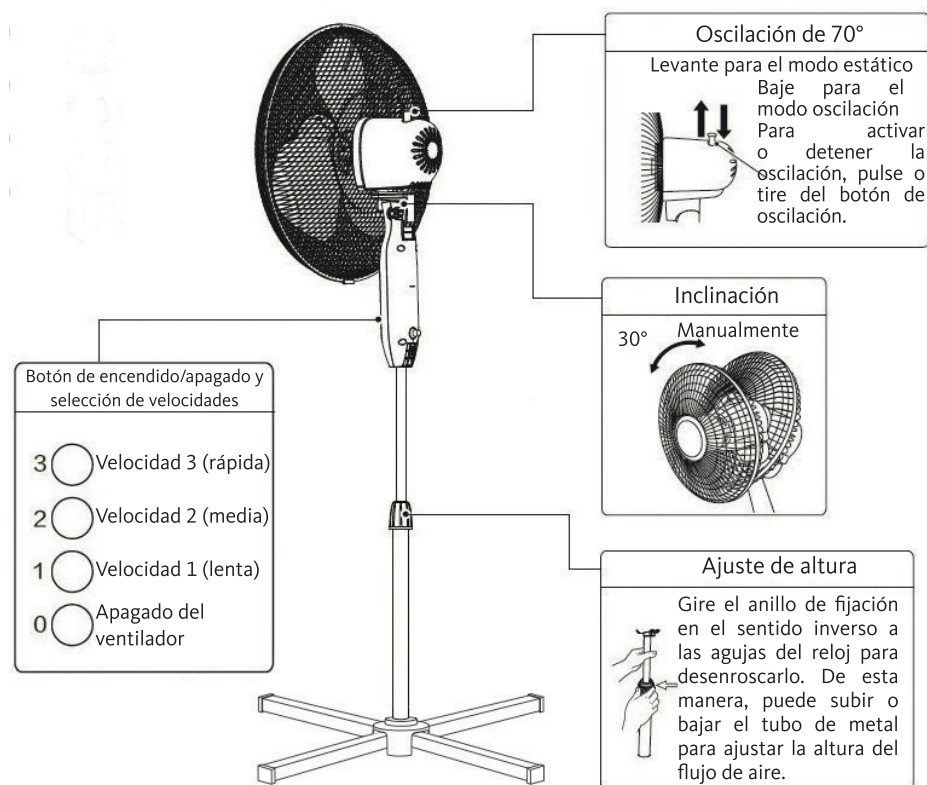


Figura 3



ENCENDIDO/APAGADO DEL VENTILADOR:

- Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de pared apta y a continuación, pulse el botón 1, 2 o 3 para seleccionar una velocidad de ventilación.
- Cuando haya terminado de usarlo, pulse el botón «0» para detener el ventilador y a continuación, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.



ADVERTENCIA: El aparato debe desconectarse obligatoriamente de la toma de corriente antes de limpiarlo.

- Utilice un paño húmedo (no mojado) para limpiar las superficies.
- No introduzca nunca el ventilador en el agua ni cualquier otro líquido.
- No utilice nunca gasolina, benceno ni cualquier otro producto químico para limpiar el ventilador.

ESPERE A QUE EL APARATO ESTÉ COMPLETAMENTE SECO ANTES DE VOLVER A ENCHUFARLO.

SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS AUFWERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.

Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Versorgungsspannung mit derjenigen Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum häuslichen Gebrauch im Wohnungsinnen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den Angaben der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist,
 - im Falle einer Funktionsstörung,
 - wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum, wo es überprüft und repariert wird. Es darf keinerlei Reparatur vom Benutzer ausgeführt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker dürfen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht

- werden. Achten Sie darauf, dass der Ventilator keinen Wasserspritzern ausgesetzt wird.
- Fassen Sie den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen an.
 - Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstanden werden.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.
 - Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
 - Lassen Sie den Ventilator niemals unbeaufsichtigt laufen.
 - Kleinkinder, ältere oder kranke Menschen dürfen nicht über einen längeren Zeitraum direkt dem Luftstrom des Gebläses ausgesetzt werden.
 - Wenn Sie das Stromkabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.
 - Entfernen Sie nach der Aufstellung nicht die Schutzgitter des Ventilators zu Reinigungs- oder Wartungszwecken.

- Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie es versetzen oder reinigen.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger, Bleistifte oder sonstige Gegenstände durch das Gitter, während der Ventilator in Betrieb ist und vermeiden Sie grundsätzlich jeglichen Kontakt mit den in Bewegung befindlichen Teilen.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator immer auf einer ebenen, trockenen und stabilen Fläche aufgestellt wird.
- Verwenden Sie Ihren Ventilator nicht in der Nähe eines Fensters. Durch Regen könnte es zu einer Stromschlaggefahr kommen.
- Montieren Sie den Ventilator vollständig, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie den Ventilator nicht in der Nähe eines Backofens, Kochgeräts oder jeglicher sonstiger Wärmequelle auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn explosionsfähige oder entzündliche Gase vorhanden sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle einer Reparatur durch eine nicht dazu berechnete Person erlischt die Garantie.
- **ACHTUNG! Decken Sie das Gerät niemals ab, nicht einmal kurzzeitig, denn es könnte überhitzen und zu einer Brandgefahr führen.**



TECHNISCHE DATEN

Marke	Listo		
Modellbezeichnung	VP40 L4		
Artikel-Code	8010369		
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Luftdurchsatz	F	59,32	m³/Min.
Leistungsaufnahme	P	33,3	W
Servicewert	Sv	1,78	(m³/Min.)/W
Stromverbrauch im „Standby“-Modus	Psb	-	W
Stromverbrauch im „Aus“-Modus	Poff	0	W
Schall-Leistungspegel	Lwa	53,77	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,80	Meter/Sek.
Saisonaler Stromverbrauch	Q	10,66	kWh/a
Messnorm Servicewert	IEC 60879:1986 (korr. 1992)		
Kontaktdaten für weitere Informationen	Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANKREICH		
Einstellbare Höhe	von 100 bis 120		cm
Stromversorgung	220 - 240 V ~ 50 Hz		

MONTAGE

WICHTIG: Montieren Sie den Ventilator bitte vollständig, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.

ZUSAMMENBAU DES VENTILATORFUSSES (ABBILDUNG 1)

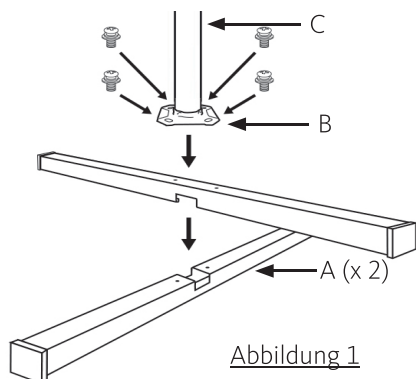
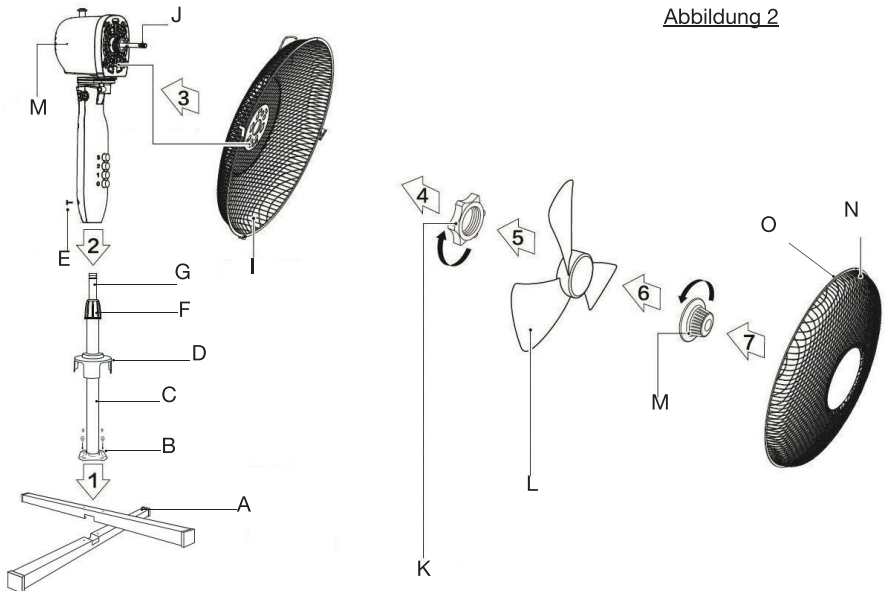


Abbildung 1

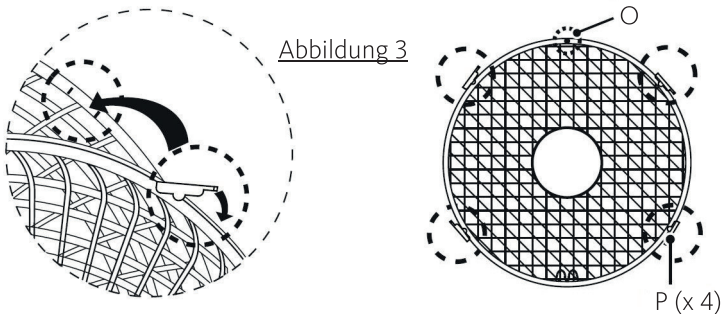
Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, entfernen Sie die Klemmschraube (E).

1. Stecken Sie die beiden Metallfüße (A) zusammen.
2. Montieren Sie das Teleskoprohr (C) auf die Metallfüße (A) und befestigen Sie dann den Rohrfuß (B) mit den 4 Klemmschrauben an den Metallfüßen (A). Das Kreuzstück (D) (siehe Abbildung 2) kommt über dem Fuß des Rohrs (B) zu liegen.
3. Um die Höhe des Ventilators einzustellen, lösen Sie den Klemmring (F) und ziehen Sie dann das Metallrohr (G) nach oben. Ziehen Sie anschließend den Ring (F) wieder fest (siehe Abbildung 2).

ZUSAMMENBAU DES OBERTEILS, DES FLÜGELRADS (ABBILDUNG 2) UND DER GITTER (ABBILDUNG 3)

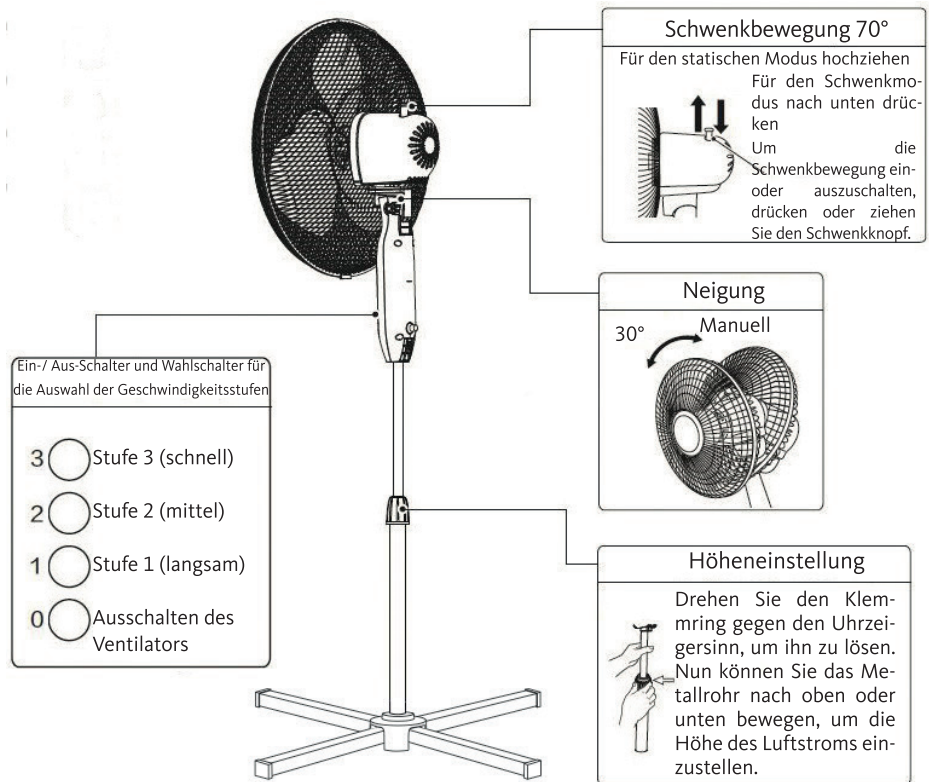


1. Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube (E) an der Unterseite des Motorblocks (H), setzen Sie den Motorblock auf das Teleskoprohr (G) und ziehen Sie dann die Schraube (E) wieder fest, bis der Motorblock sicher am Rohr befestigt ist.
2. Setzen Sie das hintere Gitter (I) auf die Achse (J) des Motorblocks. Der Griff muss oben liegen.
3. Ziehen Sie die Kunststoffmutter (K) fest an, um das hintere Gitter (I) zu befestigen.
4. Setzen Sie das Flügelrad (L) auf die Steckstange (J). Befestigen Sie das Flügelrad mit der Mutter (M). Drehen Sie die Mutter gegen den Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf, dass sich das Flügelrad frei drehen kann.
5. Montieren Sie mithilfe der im Beutel enthaltenen Schraube (O) das vordere Gitter auf das hintere Gitter (I) und bringen Sie die kleinen runden Löcher so in Übereinstimmung, dass die Verschlusschraube (O) durch die beiden Gitter passt.
6. Befestigen Sie das vordere (N) und hintere (I) Gitter mit 4 Befestigungsclips (P) (siehe Abbildung 3 unten) und schrauben Sie dann die Verschlusschraube (O) mit einem Schraubendreher wieder fest.



EIN-/AUSSCHALTEN DES VENTILATORS:

- Stecken Sie das Netzkabel in eine passende Steckdose und drücken Sie dann die Taste 1, 2 oder 3, um eine Gebläsegeschwindigkeit auszuwählen.
- Drücken Sie am Ende der Nutzung die Taste "0", um den Ventilator auszuschalten, und ziehen Sie dann das Netzkabel aus der Steckdose.



WARNUNG: Das Gerät muss unbedingt von der Steckdose getrennt werden, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberflächen ein angefeuchtetes (nicht nasses) Tuch.
- Tauchen Sie den Ventilator niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Benzol oder andere Chemikalien zur Reinigung des Ventilators.

WARTEN SIE, BIS DAS GERÄT VOLLSTÄNDIG GETROCKNET IST, BEVOR SIE ES WIEDER ANSCHLIESSEN.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LEES AANDACHTIG DEZE INSTRUCTIES ALVORENS HET TOESTEL TE GEBRUIKEN EN BEWAAR ZE OM ZE TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE NODIG HEEFT.

Algemene instructies

- Ga na of de spanning, die aangeduid wordt op het kenplaatje, wel degelijk overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Gebruik het toestel zoals aangegeven in bijgeleverde handleiding.
- Gebruik dit toestel niet:
 - Indien het voedingssnoer of de stekker beschadigd zijn,
 - indien het niet correct werkt,
 - indien het op welke manier dan ook beschadigd is.
- Ga met het toestel naar een dienst na verkoop waar het nagekeken en hersteld zal worden. Geen enkele herstelling mag uitgevoerd worden door de gebruiker.
- Als het elektriciteits snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, door zijn dienst na verkoop of door personen met een soortgelijke kwalificatie worden vervangen om gevaar te vermijden.
- Dompel het toestel, het bedieningspaneel, het voedingssnoer of de stekker nooit onder in water een andere vloeistof. Stel de ventilator niet bloot aan

waterspatten.

- Neem de stekker niet vast of bedien het toestel niet met natte handen.
- Dit toestel is geschikt voor kinderen vanaf 8 jaar, voor personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of voor personen zonder ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het toestel en op voorwaarde dat zij de risico's die eraan verbonden zijn begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Het reinigen en onderhouden door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat het toestel nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Jonge kinderen, zieke en oudere personen mogen niet gedurende een lange periode rechtstreeks worden blootgesteld aan de uitgeblazen lucht.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, trek dan altijd ter hoogte van de stekker en niet aan het snoer zelf.
- Eenmaal de installatie is voltooid, verwijder de beschermingsroosters van de ventilator niet om het toestel te reinigen of te onderhouden.
- Haal de stekker van het toestel steeds uit het stopcontact wanneer het toestel niet wordt gebruikt,

voor u het verplaatst of voor u het reinigt of de roosters demonteert.

- Stop nooit uw vingers, potloden of andere voorwerpen door het rooster wanneer de ventilator aan staat en vermijd in het algemeen alle contact met de bewegende delen.
- Zorg er voor dat de ventilator steeds op een vlak, droog en oppervlak staat.
- Gebruik de ventilator niet in de buurt van een raam. De regen zou een elektrische schok kunnen veroorzaken.
- Monteer de ventilator volledig vooraleer het toestel aan te zetten.
- Plaats de ventilator niet naast een oven, een kookvuur of eender welke andere warmtebron.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van explosieve of brandbare dampen.
- Probeer het toestel niet zelf te repareren. Wanneer het toestel wordt hersteld door een niet-gekwalificeerd persoon, wordt de garantie geannuleerd.
- **OPGELET! Bedek het toestel nooit, zelfs niet tijdelijk, aangezien het dan oververhit kan raken en er risico op brand kan ontstaan.**



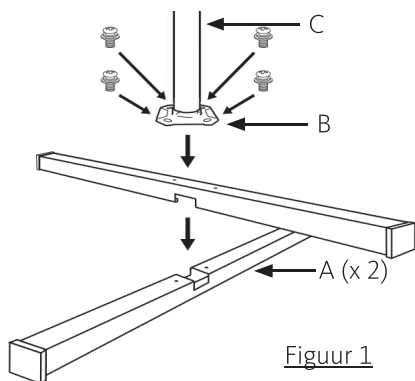
TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Merk	Listo		
Identificatie van het model	VP40 L4		
Artikelcode	8010369		
Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal luchtdebiet	F	59,32	m ³ /min
Opgenomen vermogen	P	33,3	W
Gebruikswaarde	Sv	1,78	(m ³ /min)/W
Elektriciteitsverbruik in "slaapstand"	Psb	-	W
Elektriciteitsverbruik in modus "uit"	Poff	0	W
Geluidsvermogen	Lwa	53,77	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	C	2,80	meter/sec.
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	10,66	kWh/a
Meetnorm gebruikswaarde	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Contactgegevens voor bijkomende informatie	Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANKRIJK		
Verstelbare hoogte	van 100 tot 120		Cm
Voeding	220 - 240 V ~ 50 Hz		

Montage

BELANGRIJK: Monteer de ventilator volledig vooraleer het toestel aan te zetten.

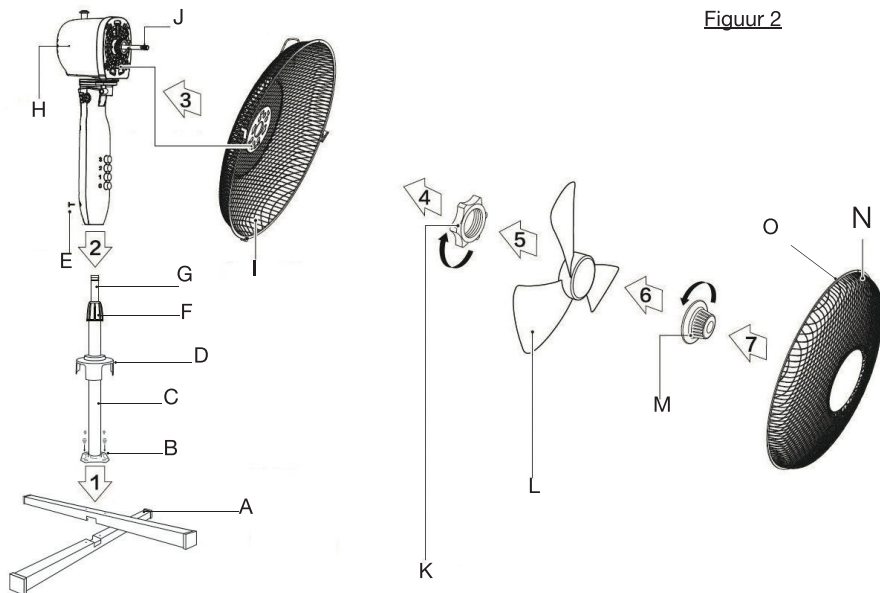
ASSEMBLAGE VAN DE VOET VAN DE VENTILATOR (FIGUUR 1)



Alvorens over te gaan tot de assemblage, verwijder de vastzetschroef (E).

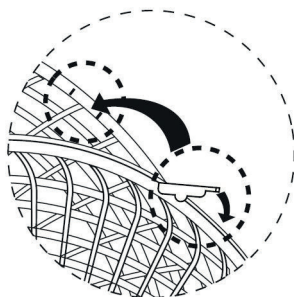
1. Pas de 2 voeten in metaal in elkaar (A).
2. Installeer de telescopische buis (C) op de metalen voeten (A), bevestig vervolgens de voet van de buis (B) op de metalen voeten (A) met de 4 vastzetschroeven. De beugel (D) (zie figuur 2) wordt op de bovenkant van de voet van de buis (B) geplaatst.
3. Om de hoogte van de ventilator in te stellen, draai de vastzetting (F) los en trek vervolgens de metalen buis (G) naar boven. Draai de ring (F) vervolgens opnieuw vast (zie figuur 2).

ASSEMBLAGE VAN DE KOP, VAN DE PROPELLER (FIGUUR 2) EN VAN DE ROOSTERS (FIGUUR 3)

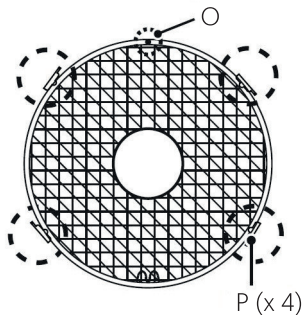


Figuur 2

1. Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroef (E) aan de onderkant van het motorblok los, plaats het motorblok op de telescopische buis (G) en draai de schroef (E) vervolgens opnieuw vast tot het motorblok stevig op de buis vast zit.
2. Plaats het achterste rooster (I) op de as (J) van het motorblok. Het handvat moet naar boven worden gericht.
3. Draai de plastic moer (K) stevig vast om het achterste rooster vast te maken.
4. Plaats de propeller (L) op de pin (J). Maak de propeller vast met de schroef (M). Draai de moer in tegenwijzerzin. Zorg ervoor dat de propeller vrij kan draaien.
5. Plaats het voorste rooster met de schroef (O) die in het zakje zit op het achterste rooster (I) en laat de kleine ronde gaatjes met elkaar overeenstemmen zodat de sluitschroef (O) in de 2 roosters past.
6. Bevestig de voorste (N) en achterste roosters (I) met de 4 bevestigingsclips (P) (zie figuur 3 hieronder) en gebruik de schroevendraaier om de sluitschroef (O) opnieuw vast te draaien.



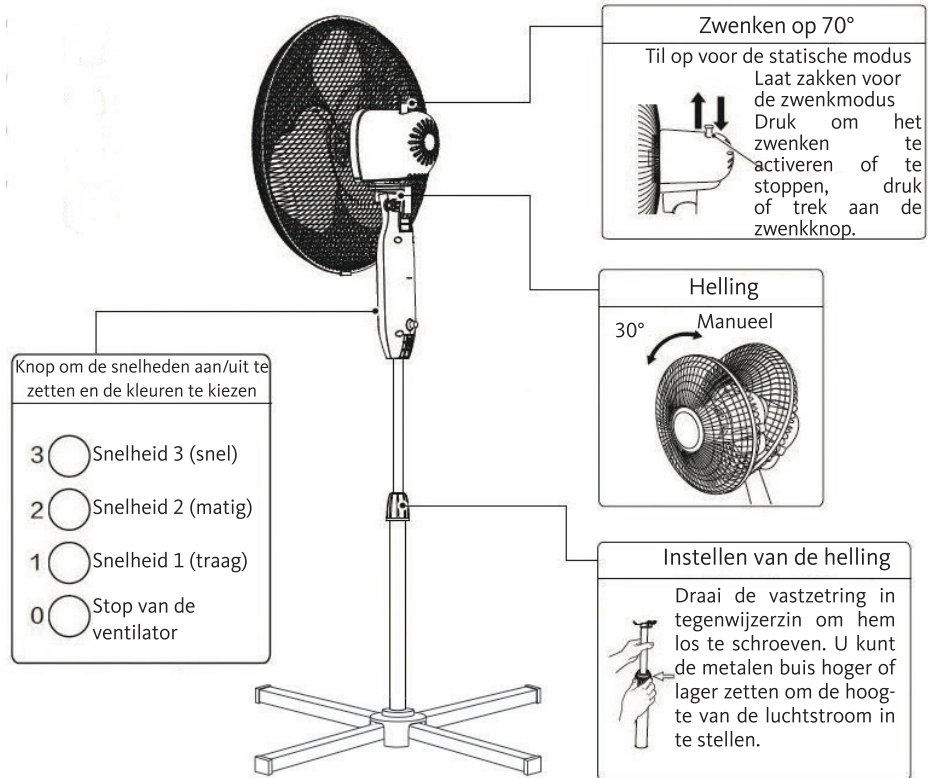
Figuur 3



GEBRUIK

AAN/UIT VAN DE VENTILATOR:

- Stop de stekker in een geschikt wandstopcontact en druk vervolgens op de knop 1, 2 of 3 om de ventilatiesnelheid te kiezen.
- Druk na gebruik op de knop "0" om de ventilator uit te zetten en trek de stekker uit het stopcontact.



WAARSCHUWING: Haal steeds de stekker uit het stopcontact vooraleer het toestel schoon te maken.

- Gebruik een vochtige (geen natte) doek om de oppervlakken te reinigen.
- Dompel de ventilator nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik nooit benzine, benzeen of een ander scheikundig product om de ventilator te reinigen.

WACHT TOT HET TOESTEL VOLLEDIG DROOG IS ALVORENS DE STEKKER OPNIEUW IN HET STOPCONTACT TE STOPPEN.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, dibujos, bocetos e imágenes de este documento son propiedad exclusiva de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Cualquier copia o reproducción por cualquier medio será juzgada y considerada como una falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.



ATTENTION :

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

WARNING:

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Warranty conditions:

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

ATENCIÓN:

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Condiciones de la garantía:

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El período de garantía se especifica en la factura de compra.

ACHTUNG:

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschratt) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Garantiebedingungen:

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

ATTENTIE:

Dit op het apparaat aangebrachte symbol betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Garantievoorwaarden:

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Sourcing & Création
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE

Fabriqué en R.P.C. / Made in China /
Fabricado en R.P.C. / Hergestellt in
der VR China / Gefabriceerd in VRC.
Art. 8010369
Réf. VP40 L4